

MUDAM

Das Museum für zeitgenössische Kunst in Luxemburg

DE



Andrea Mancini & Every Island: A Comparative Dialogue Act

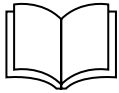


mudam.com

MUDAM

Heft in Leichter Sprache

Über die Ausstellung



Dieses Heft ist in Leichter Sprache

Die Ausstellung heißt:

„A Comparative Dialogue Act.“

Das spricht man so aus:

Ä kompauätif Daiälog Äkt.

Das ist Englisch.

Es ist ein Gespräch zwischen Künstlern und Künstlerinnen.

Was heißt das?

Künstler und Künstlerinnen vermischen ihre Ideen miteinander.

Sie nehmen die Kunst von anderen Künstlern, um sie zu ändern.

Wir sehen, wie sich Kunst verändert.

Die Künstler und Künstlerinnen von der Ausstellung sind **Andrea Mancini** und **Every Island**.

Every Island ist eine Gruppe von Künstlern und Künstlerinnen aus Brüssel.

Andrea Mancini wurde 1989 in Luxemburg geboren.

Er lebt und arbeitet in Brüssel.

Hier finden Sie mehr Informationen:



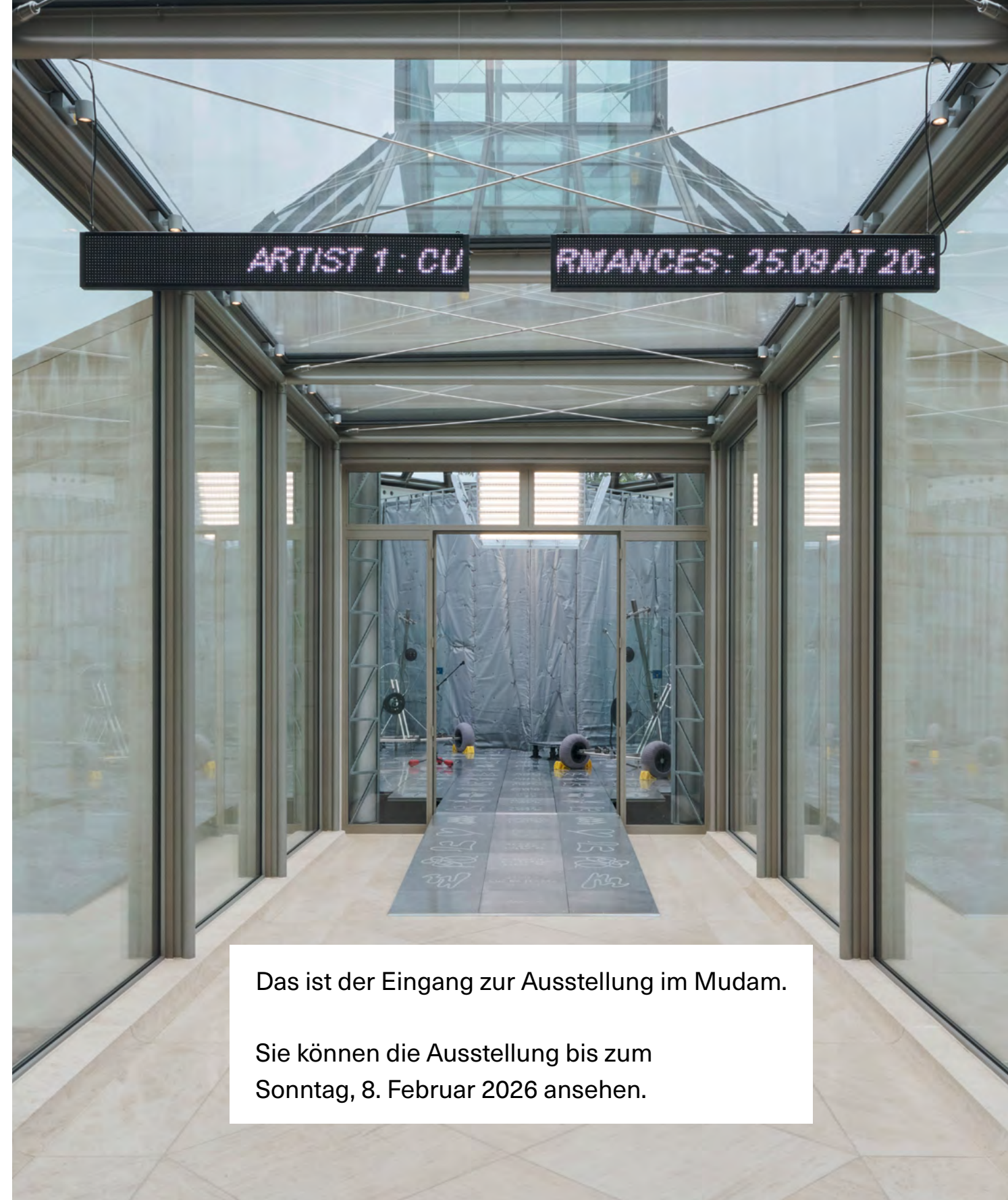
Telefon: 45 37 85 531



E-mail: visites@mudam.com

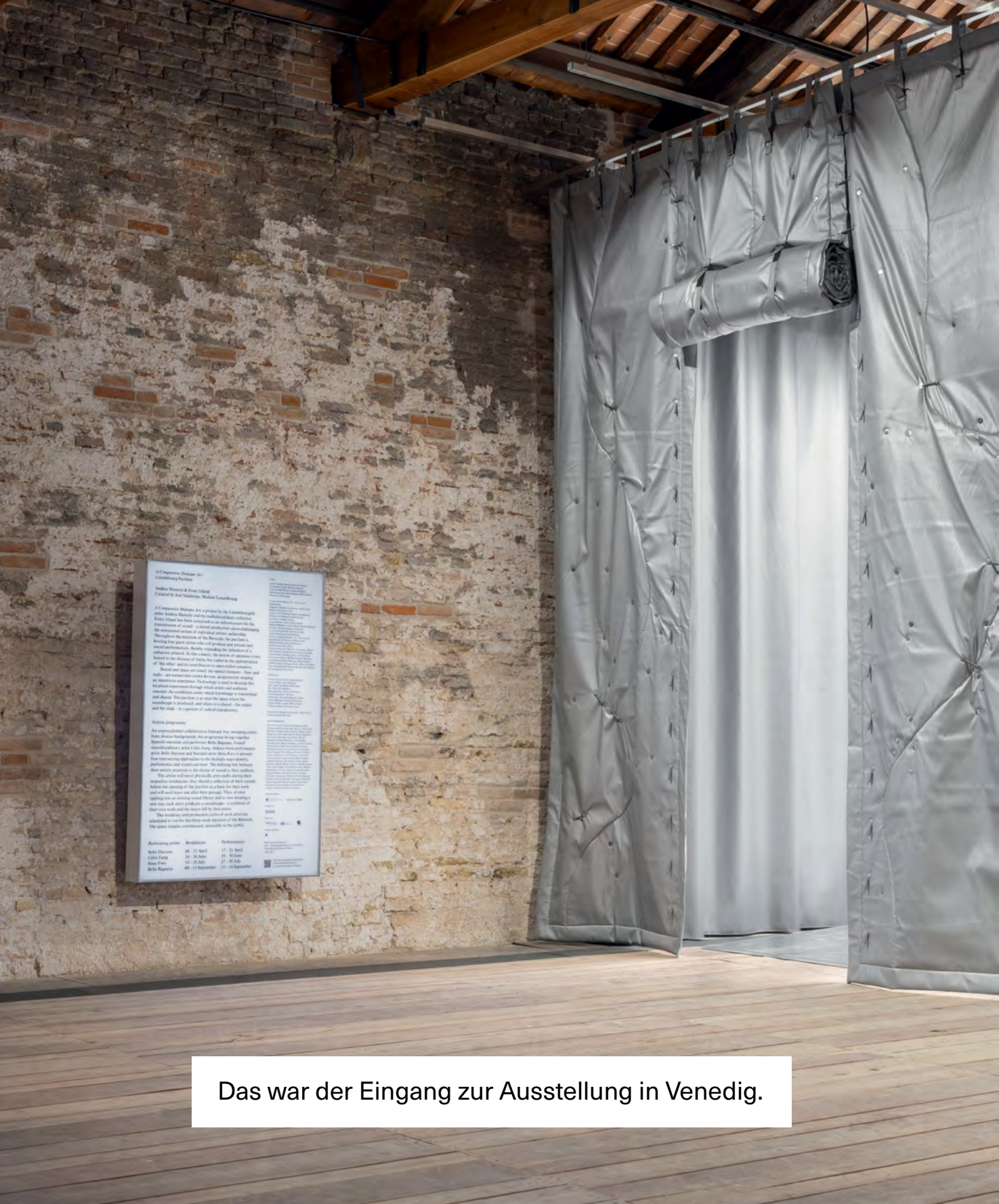
Sie können auch eine Führung buchen.

Führung heißt: Jemand geht mit Ihnen durch das Museum.



Das ist der Eingang zur Ausstellung im Mudam.

Sie können die Ausstellung bis zum
Sonntag, 8. Februar 2026 ansehen.



Das war der Eingang zur Ausstellung in Venedig.

Eine Ausstellung aus Venedig

2024 war die Ausstellung in Venedig.
Venedig ist eine Stadt in Italien.

Warum Venedig?

Alle 2 Jahre ist ein großes Kunst-Fest **überall in Venedig**.
Das Kunst-Fest heißt **Venedig Biennale**.

Beim Kunst-Fest ist überall Kunst.

Zum Beispiel in:

- Kirchen
- Galerien
- Parks

Was können Sie sehen und hören?

- Skulpturen
- Malereien
- Videos
- Musik



Jetzt kommt die Ausstellung ins Mudam Museum.



Sie sehen die Glas-Platten in der Ausstellung.

Eine besondere Ausstellung

Diese Ausstellung ist besonders.

- Der ganze Raum ist ein Kunst-Werk.
- Es sieht aus wie ein großes Musik-Studio.
- Es gibt viele Geräusche.
- Die Geräusche kommen aus großen Laut-Sprechern. 🗣️🎵
Die Laut-Sprecher sind aus Glas und Stahl.

Wer macht die Geräusche?

Wir laden 4 Künstlerinnen und Künstler ins Museum ein.
Diese Künstlerinnen und Künstler machten **nicht** die Ausstellung.
Sie machen Geräusche im Raum.

Die Künstlerinnen und Künstler treffen sich **nicht**.
Sie reden miteinander.
Aber **ohne** Worte.

Sie reden mit Geräuschen und Musik.



Das ist der Boden mit den Zeichen.



Das ist eine Glas-Platte.

Der Boden

Der Boden ist aus Metall.
Er bewegt sich im Takt von der Musik.
Man spürt die Musik im ganzen Körper.
Auch in den Füßen!

Zeichen sind in den Boden geschnitten.
Die Zeichen zeigen etwas über die Ausstellung in Venedig.

Die Glas-Platten

Es gibt 4 große Glas-Platten.
Die Glas-Platten stehen auf Rädern.
Das sind riesige Laut-Sprecher.
Sie spielen Geräusche ab.

Die Gast-Künstler und Gast-Künstlerinnen verschieben die Platten.
Die Geräusche im Raum verändern sich.

Wichtig: Bitte fassen Sie die Platten **nicht** an.



Die Geräusche im Raum

Sie hören Geräusche und Musik.

Die Geräusche ändern sich alle 20 Minuten.

Es gibt 2 verschiedene Geräusche:

- Kurze Musik-Stücke
- Performances

Was ist eine Performance?

Eine Performance ist wie Theater.

In einer Performance kann vieles geschehen.

Zum Beispiel: Musik, Tanz,
Bewegungen, Geräusche

In einer Performance kann es viele Überraschungen geben!



Die Performance von Cucina Povera.



Die 4 Gast-Künstler und Künstlerinnen

Was machen die Gast-Künstler und Gast-Künstlerinnen?

Sie machen **zusammen** Kunst.

Aber sie sehen die anderen Künstler **nicht**.

Sie kommen an verschiedenen Tagen ins Museum.

Sie können **nur** zuhören und Musik machen.

Jeder Gast-Künstler und jede Gast-Künstlerin zeigt Performances im Museum.

Sie können die Performances sehen!

Die Kunst von Cucina Povera

Cucina Povera ist ein Künstler-Name.

„Cucina Povera“ bedeutet „arme Küche“ auf Italienisch.

Arme Küche ist eine einfache Art zu kochen.

Die Musik von Cucina Povera ist auch einfach.

Aber sie ist voller Gefühle.

Cucina Povera singt.

Cucina Povera macht verschiedene Geräusche mit der Stimme.

Cucina benutzt auch Geräusche aus dem Alltag.

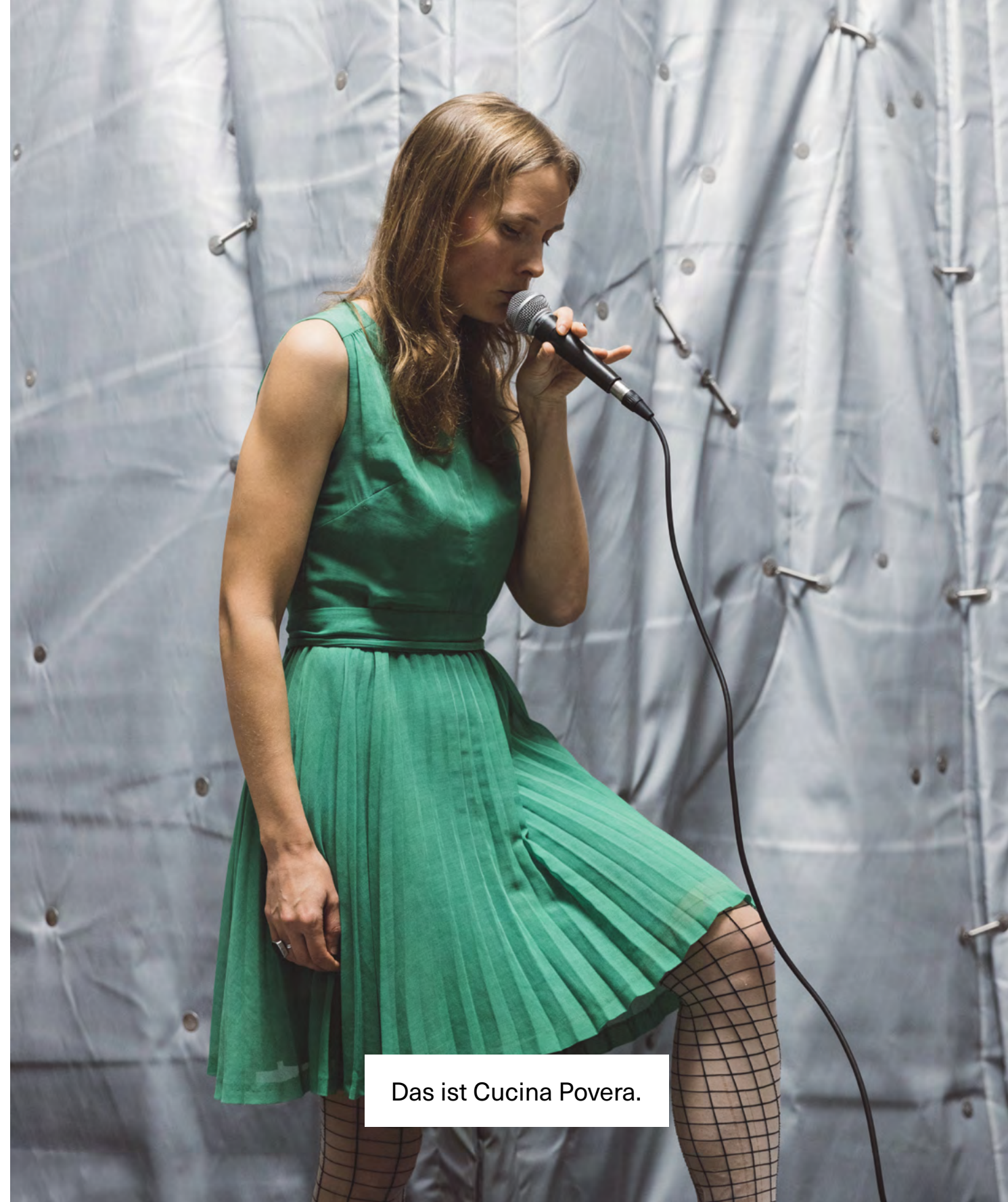
Zum Beispiel:

- Alte Holz-Böden, die krachen.
- Das Zischen von einem Wasser-Kocher.

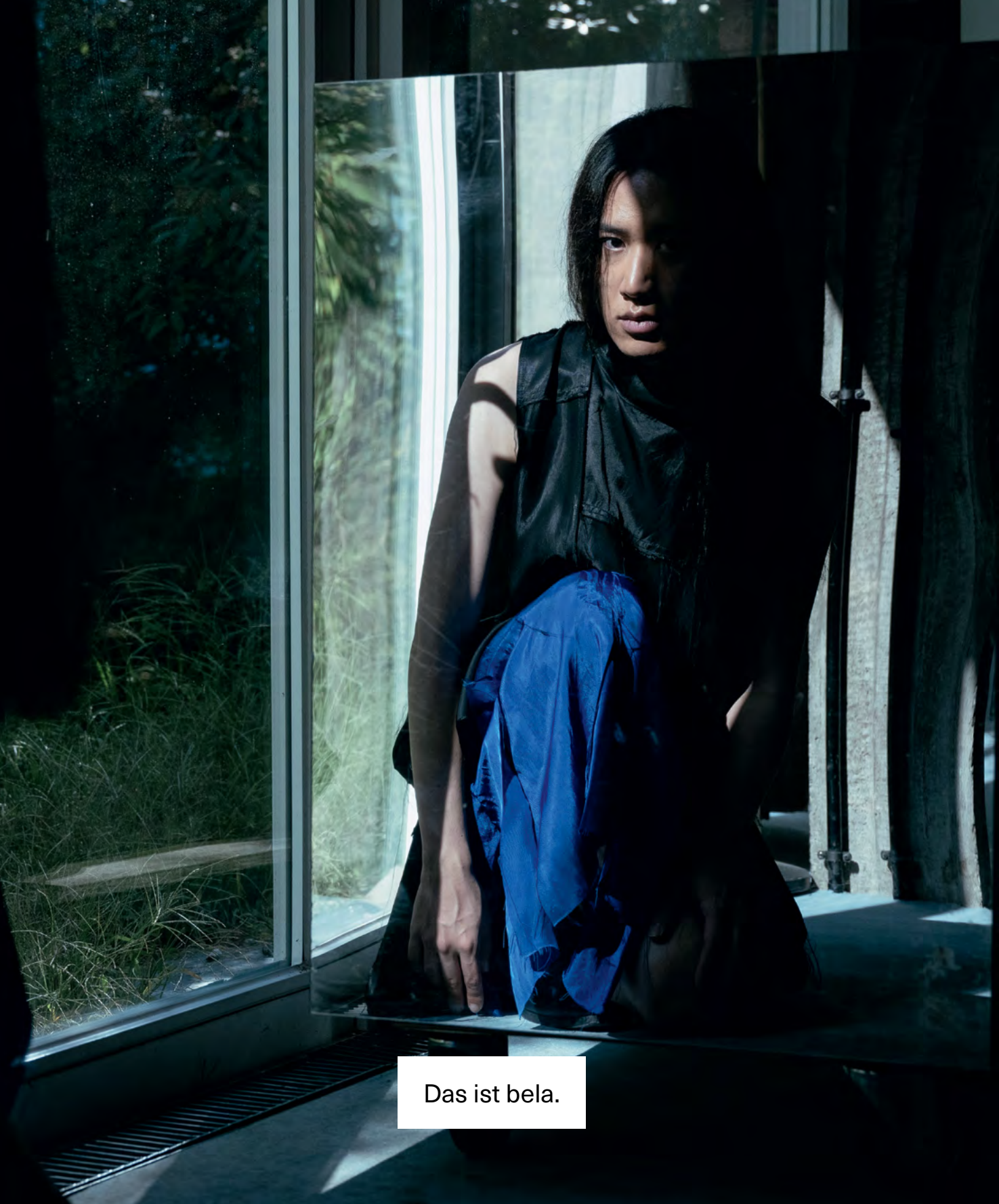


Wann ist Cucina im Mudam?

- Donnerstag, 25. September 2025, 20:30 Uhr
- Freitag, 26. September 2025, von 10:00 bis 18:00 Uhr
- Samstag, 27. September 2025, von 16:00 bis 17:00 Uhr



Das ist Cucina Povera.



Das ist bela.

Die Kunst von bela

bela mischt elektronische Musik mit **pungmul**.

Was ist pungmul?

Pungmul ist typische Musik aus Korea.

Die Musik wird gespielt bei:

Bauern-Festen, Protesten

bela hat eine tiefe und starke Stimme.

bela macht starke Geräusche mit der Stimme.

Zum Beispiel: bela schreit.

bela zeigt starke Gefühle.

Zum Beispiel: Wut, Traurigkeit.

Wann ist bela im Mudam?

- Donnerstag, 6. November 2025, von 10:00 bis 18:00 Uhr
- Freitag, 7. November 2025, von 10:00 bis 18:00 Uhr
- Samstag, 8. November 2025, von 16:00 bis 17:00 Uhr
- Sonntag, 9. November 2025, von 16:00 bis 17:00 Uhr

Die Künstlerin Katarina Gryvul

Katarina Gryvul spielt Geige.
Eine Geige ist ein Musik-Instrument.
Katarina ist auch Komponistin.
Das heißt, dass sie Musik-Stücke selber schreibt.

Katarina mischt verschiedene Musik:

- Klassische Musik
Sie klingt sehr schön.
- Elektronische Musik
Sie ist modern.



Katarina benutzt **Computer**, um Musik zu machen.
Sie verändert ihre Musik und Stimme damit.

Katarina ist auch Lehrerin.
Sie hat eine neue Musik-Schule aufgemacht.
Sie will, dass Musiker ihre Ideen mit anderen teilen.

Wann ist sie im Mudam?

- Donnerstag, 11. Dezember 2025, von 10:00 bis 18:00 Uhr
- Freitag, 12. Dezember 2025, von 10:00 bis 18:00 Uhr
- Samstag, 13. Dezember 2025, 16:30 Uhr
- Sonntag, 14. Dezember 2025, 16:30 Uhr



Das ist Katarina Gryvul.



Das ist Thomas Lea Clarke.

Der Künstler Thomas Lea Clarke

Thomas mag Geräusche, bei denen Menschen etwas fühlen.
Er arbeitet mit **Loops**.

Was sind Loops?

Loops sind Wiederholungen von Geräuschen.

Thomas vermischt viele Geräusche.

Man hört seine Musik
und der Raum fühlt sich anders an.

Wann ist er im Mudam?

- Donnerstag, 15. Januar 2026, von 10:00 bis 18:00 Uhr
- Freitag, 16. Januar 2026, von 10:00 bis 18:00 Uhr
- Samstag, 17. Januar 2026, von 16:00 bis 17:00 Uhr
- Sonntag, 18. Januar 2026, von 16:00 bis 17:00 Uhr

Sie können zu allen Performances kommen.
Sie können die Gast-Künstler **sehen und hören, wenn sie Musik spielen.**

Diese Gast-Künstler haben gemeinsam etwas Neues gemacht.

Zuerst haben sie zugehört.
Dann **haben** sie die Musik-Stücke von den anderen Künstlern gemischt.

Alle haben ihre Kunst **geteilt.**



Sie können den Raum erkunden.

DE

THIS PROCESS & AGILITY ATTEND TO THE WILLING MACHINE

THE NECESSARY OF ALL

THE MATERIALS, FROM THE

POSTER TO THE FLOOR ITSELF

FOR THE MILLING MACHINE

NUMERIC STROKES INTO

MACHINE, COMVERTING

FOR THE PROCESS

INSTRUCTIONS TO A CNC

MACHINE, COMVERTING

NUMERIC STROKES INTO

MACHINE, COMVERTING

FOR THE PROCESS